

入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

〒174-0041 東京都板橋区舟渡2-8-4

2-8-4 FUNADO, ITABASHI-KU, TOKYO, JAPAN

Tel: +81(3) 6454-5281 Fax: +81(3) 6454-5298

氏名 Name in Full	(Last Name)	(Middle Name if )	(First name)	写 真 Photograph 4cm×3cm
漢字名 Chinese name (if any)				
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男・ <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> Male / <input type="checkbox"/> Female	国籍 Nationality		
生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	年齢 Age		
配偶者の有無 Married Status	<input type="checkbox"/> 無 - Single <input type="checkbox"/> 有 - Married		出生地 Place of birth:	
職業 Occupation	<input type="checkbox"/> 学生・在学中 <input type="checkbox"/> Student	<input type="checkbox"/> 会社に勤務 <input type="checkbox"/> Worker	<input type="checkbox"/> 兵役 <input type="checkbox"/> Military	<input type="checkbox"/> 日本へ行く準備中 <input type="checkbox"/> Preparing for study in Japan
本国の住所 Home Address			電話 : Tel No:	
旅券番号 Passport No.			発行機関 Issuing Authority	
発行年月日 Date of Issue	年 月 日 Year Month Day	有効期限 Date of expiry	年 月 日 Year Month Day	
最終学歴 Final education			卒業年月 Graduation	年 月 日 Year Month Day
日本語学習歴 Experience of Japanese study			日本語能力 Certificate of Japanese	

保証人氏名 Financial sponsor's Name :

住所/Address :

電話.(自宅):

Tel No.(Home) :

電話.(職場):

Tel No.(Office) :

作成日 Date : \_\_\_\_\_年/Year \_\_\_\_\_月/Month \_\_\_\_\_日/Day

以上の記載事項に相違ありません

I declare all that written above is true.

署名 Signature :

# 履歴書

## PERSONAL RECORD

1.国籍 Nationality \_\_\_\_\_ 氏名 Full Name : \_\_\_\_\_

2.生年月日 Date of Birth : \_\_\_\_\_年 year \_\_\_\_月 month \_\_\_\_日 day 性別 Sex: 男 Male ・ 女 Female

3.出生地 Place of birth : \_\_\_\_\_

4.現住所 Present Address : Permanent Address: \_\_\_\_\_

Temporary Address: \_\_\_\_\_

5.配偶者の有無 Married Status : 無 Single ・ 有 Married (配偶者氏名 Name of spouse : \_\_\_\_\_)

6.家族 Family:

氏名 Full Name	年齢 Age	続柄 Relationship	職業 Occupation	居住地 Address

7.学歴 Education records : [初等教育(小学校)から順次最終学歴まで] from Elementary to Final education all records are required.

学校名 Name of school	所在地 Address	入学年月日 Date of Admission	卒業年月日 Date of Graduation	就学期間 Period (years)
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				

8. 職歴・兵役 Occupation Carrier( including military service ) : 無 No ・ 有 Yes

勤務先 Name of Company	所在地 Address	就職年月日 Date of Employment	退職年月日 Date of Retirement	就業期間 Period (years)
(1)				
(2)				
(3)				

9. 日本語学習歴 Record of studying Japanese : 無 No ・ 有 Yes (独学の場合も記入 Including of Self-Study)

学校名 Name of School	所在地 Address	入学年月日 Date of Admission	卒業年月日 Date of Graduation	就学期間 Period (years)
(1)				
(2)				
(3)				

10. 出入国歴 : Previous Stay in Japan : 無 No ・ 有 Yes

入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Departure	在留資格 Status	入国目的 Purpose of Entry (please provide detail)
(1)			
(2)			
(3)			

11. 修学理由 Purpose of Study

Please see the attached sheet

12. 修了後の予定 Specific Plan after Graduation

進学希望 Applicant for school

進学希望先学校名 Name of the school : \_\_\_\_\_

希望科目(専攻) Major : \_\_\_\_\_

その他 Other : \_\_\_\_\_

以上の事はすべて真実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

I hereby declare above statement is true and correct. Applicant's name \_\_\_\_\_ I wrote this personal record by myself.

作成日 Date : \_\_\_\_\_年/Year \_\_\_\_\_月/Month \_\_\_\_\_日/Day

本人署名 Signature of Applicant : \_\_\_\_\_

質問書

Questionnaire for Student

1	<p>過去に日本から強制退去させられたり、日本への上陸を拒否されたことがある。 I have been deported by Japanese Government or been refused to enter Japan.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
2	<p>日本または日本以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがある。 I have been found guilty in a criminal case in Japan or another country.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
3	<p>日本へのビザを申請し、入国管理局または日本大使館・領事館で不許可になったことがある。 I have ever applied to visit Japan, but have been not admitted in the examination by Immigration Bureau or Japanese Consulate before.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
4	<p>今回、他の学校にも同時に申し込んでいる。 I am now applying for other schools at the same time.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
5	<p>現在、病院で何か治療を受けている。 I have a medical care or treatment at hospital or clinics now.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
6	<p>過去5年間に結核にかかったことがある。 I have had tuberculosis for 5 years.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
7	<p>留学中、健康面や精神面で気をつけなければならないことがある。 I need medical attention to my physical and/or mental health during study in Japan.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes ( reason: _____ )</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>
8	<p>当校を知った媒体はなんですか。 How have you accessed to our school information ?</p> <p><input type="checkbox"/>インターネット/Internet                      <input type="checkbox"/>留学仲介機関/Agency                      <input type="checkbox"/>知人/Friends</p> <p><input type="checkbox"/>当校卒業生、在校生/School students                      <input type="checkbox"/>その他/Others ( _____ )</p>

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I, \_\_\_\_\_ hereby declare that the statement given above is true and accurate.

署名 Signature of Applicant : \_\_\_\_\_

作成日 Date : \_\_\_\_\_年/Year \_\_\_\_\_月/Month \_\_\_\_\_日/Day

経費支弁書

STATEMENT FOR SPONSOR OF FINANCIAL SUPPORT

日本国法務大臣 殿 ( To the Minister of Justice )

国籍 \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_

氏名 \_\_\_\_\_

Student's Full Name \_\_\_\_\_

生年月日 \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 性別 (  男 ・  女 )

Student's Date of Birth \_\_\_\_\_Year \_\_\_\_\_Month \_\_\_\_\_Day Sex (  Male ・  Female )

私は、この度、上記の者が日本国に(在留中/入国した場合)の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

As a financial sponsor of above-mentioned applicant, I hereunder would like to explain the method and reason of financially supporting the applicant during his/her stay in Japan.

記

1. 経費支弁の引受経緯 The reason for financially supporting the applicant (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。Please explain clearly the relationship between the financial sponsor and the applicant. )

.....

2. 経費支弁内容( Details of financial Support method )

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約 します。

I, \_\_\_\_\_ (Sponsor's Name), hereby certify that I would like to financially support the above-mentioned applicant during his/her stay in Japan.

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

Furthermore, if the applicant extends his/her period of stay or changes his/her status of residence, I shall also provide the proof of financial support for the applicant. (For example : bank saving statement under my own name, and other documents that will prove my support to the applicant. )

記

(1) 学 費 年間 \_\_\_\_\_円 Tuition Per year \_\_\_\_\_ Yen

(2) 生活 月額 \_\_\_\_\_円 Living Expenses Per month \_\_\_\_\_ Yen

(3)支弁方法 ( 送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください。)

The supporting method ( Please clearly state the methods of money transferring. )

.....

作成日 Date : \_\_\_\_\_年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 日/Day

経費支弁者 Sponsor :

住所・ Address:〒 \_\_\_\_\_

電話・TEL: \_\_\_\_\_ 学生との関係・Relationship: \_\_\_\_\_

氏名 ( 署名 ) \_\_\_\_\_ 印

**質問書**

Questionnaire for Guarantor

経費支弁者について下記の質問に教えてください:

Please answer the following questions about guarantor:

1	氏名 Name	
2	住所 Address	
3	電話番号 Telephone Number	
4	職業 Occupation	
	勤務先名称 Name of employment	
	電話番号 Office phone	
5	年収 Annual income	

職業以外に収入がある方は内容と収入額を詳しく書いて下さい。

Please write in detail the content and amount of the income which is besides the occupation.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I, \_\_\_\_\_ hereby declare the above statement is true and correct.

署名 Signature of Guarantor : \_\_\_\_\_

作成日 Date : \_\_\_\_\_年/Year \_\_\_\_\_月/Month \_\_\_\_\_日/Day

## 経費支弁者の家族等一覧表 FAMILY LIST OF GUARANTOR

経費支弁者氏名: \_\_\_\_\_  
 Guarantor name \_\_\_\_\_  
 生年月日: \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日      年齢: \_\_\_\_\_      国籍: \_\_\_\_\_  
 Date of birth \_\_\_\_\_      Age \_\_\_\_\_      Nationality \_\_\_\_\_  
 性別:     男             女  
 Sex            Male            Female  
 職業: \_\_\_\_\_  
 Occupation \_\_\_\_\_  
 居住地: \_\_\_\_\_  
 Residence \_\_\_\_\_

経費支弁者の家族の詳細:  
 Family details of guarantor

氏名	生年月日	経費支弁者との関係	年齢	性別	国籍	職業	居住地	同居有無
Family name Given name	Date of birth	Relationship to sponsor	Age	Sex	Nationality	Occupation	Residence	Living together

作成年月日 \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日  
 Date of preparation

作成者署名: \_\_\_\_\_  
 Signature of guarantor